



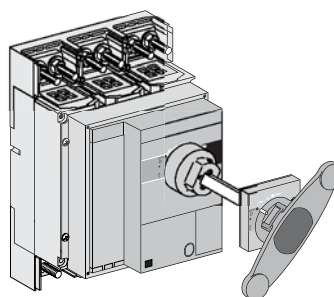
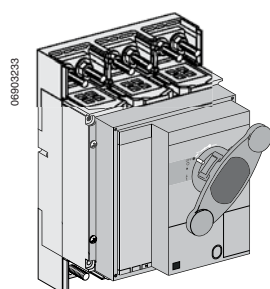
Direct and Extended Rotary Handle for P-frame and NS630b–NS1600 Circuit Breakers

Palancas giratorias de montaje directo y extendido para interruptores automáticos marco P y NS630b–NS1600

Manettes rotatives à montage direct et prolongé pour disjoncteurs à châssis P et NS630b–NS1600

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

FIG. 1 : Direct and Extended Rotary Handles / Palancas giratorias de montaje directo y extendido / Manettes rotatives à montage direct et prolongé



TOOLS NEEDED

- Allen Wrench (5 mm)
- Screwdriver (Pozidriv® No. 1, or 2 pt., or slotted)

HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Llave Allen de 5 mm
- Desatornillador (Pozidriv® no. 1 ó 2, o de punta plana)

OUTILS NÉCESSAIRES

- Clé Allen (5 mm)
- Tournevis (Pozidriv® n° 1 ou n° 2, ou plat)

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de esta instrucción podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si cette directive n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

DIRECT MOUNTED ROTARY HANDLE INSTALLATION

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off circuit breaker.
3. Attach rotary handle accessory cover to circuit breaker using 4 screws (A), provided.

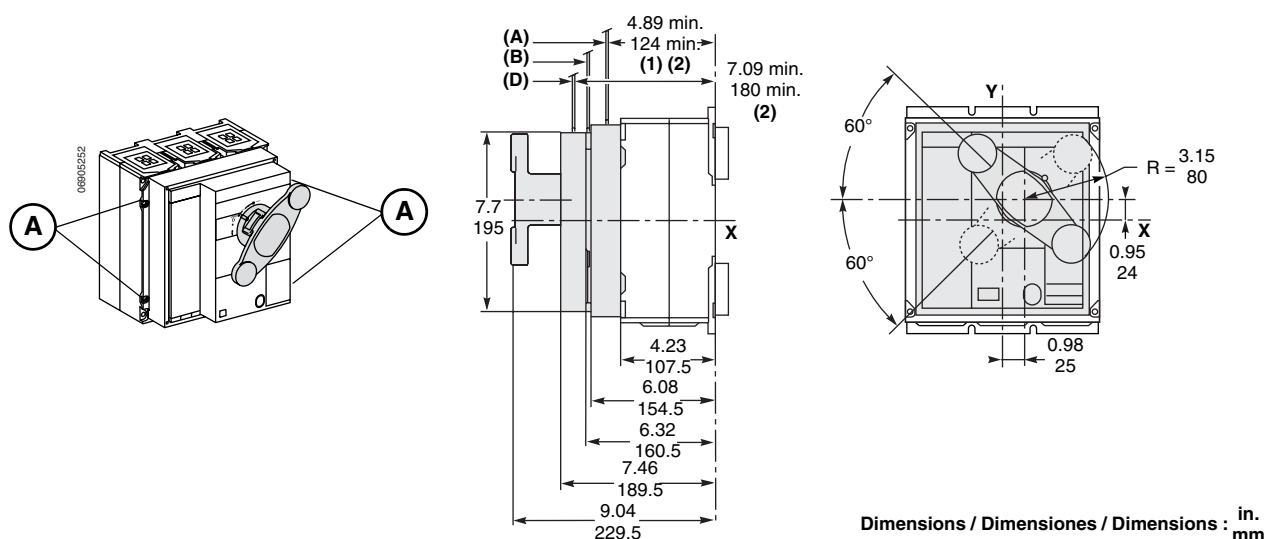
INSTALACIÓN DE LA PALANCA GIRATORIA DE MONTAJE DIRECTO

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Desconecte el interruptor automático.
3. Instale la cubierta de accesorios de la palanca giratoria en el interruptor automático usando los 4 tornillos (A) incluidos.

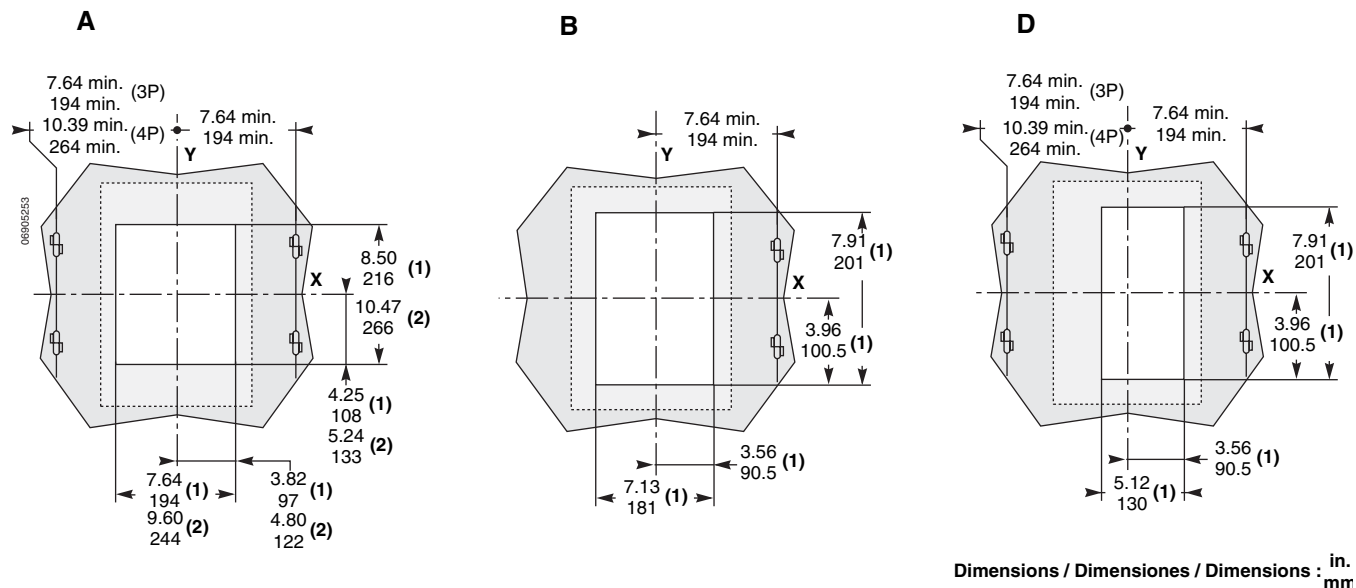
INSTALLATION DE LA MANETTE ROTATIVE À MONTAGE DIRECT

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Mettre le disjoncteur hors tension.
3. Installer le couvercle des accessoires de la manette rotative au disjoncteur à l'aide des 4 vis (A), fournies.

FIG. 2 : Direct Mounted Rotary Handle / Palanca giratoria de montaje directo / Manette rotative à montage direct



Door Cutout / Corte de la puerta / Découpage de porte



(1) Without escutcheon / Sin escudo / Sans cache-entrée

(2) With escutcheon / Con escudo / Avec cache-entrée

EXTENDED ROTARY HANDLE INSTALLATION

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off circuit breaker.
3. Measure the distance (A) between the handle mounting surface (B) and the breaker mounting surface (C).
4. Subtract 6.9 in. (175 mm) (for rotary handles on fixed-mounted circuit breakers) or 3.1 in. (78 mm) (for rotary handles on drawout circuit breakers) from this distance. The result is the extension length, (L).
5. Measure handle extension to (L) and trim any additional extension length.

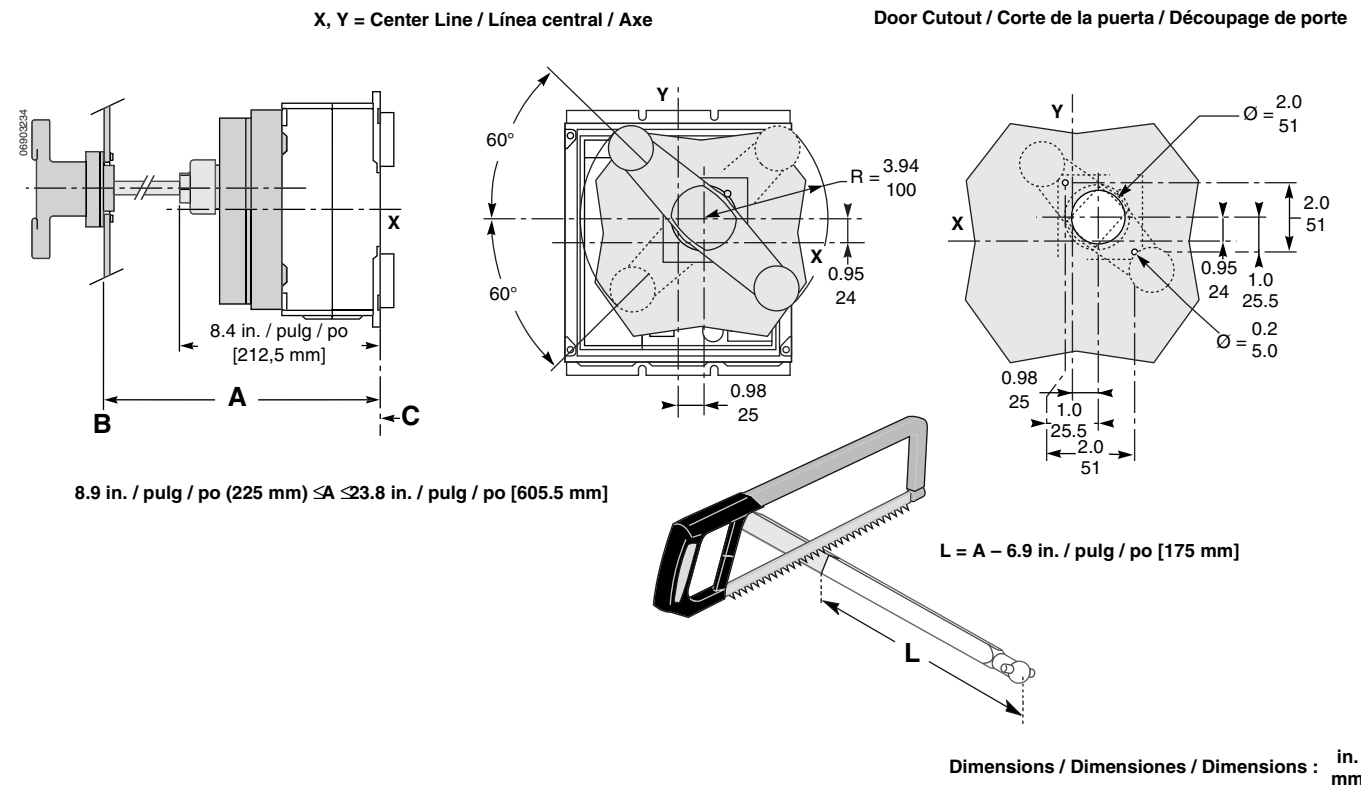
INSTALACIÓN DE LA PALANCA GIRATORIA DE MONTAJE EXTENDIDO

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Desconecte el interruptor automático.
3. Mida la distancia (A) entre la superficie de montaje (B) de la palanca y la superficie de montaje (C) del interruptor automático.
4. A esta distancia réstele 125 mm (6,9 pulg) (palanca giratoria para los interruptores automáticos fijos) o 78 mm (3,1 pulg) (palanca giratoria para los interruptores automáticos removibles). El resultado es la longitud de la extensión "L".
5. Mida la extensión de la palanca hasta "L" y corte la longitud de extensión adicional restante.

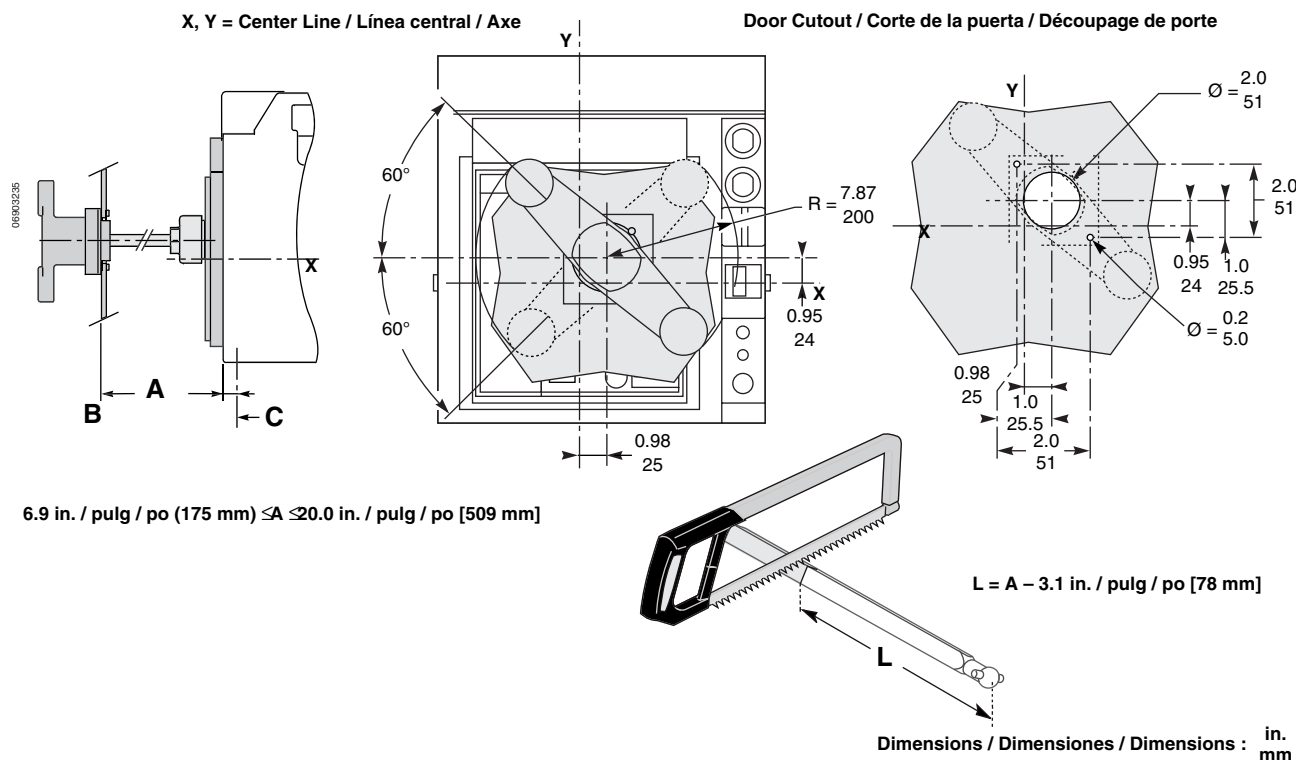
INSTALLATION DE LA MANETTE ROTATIVE À MONTAGE PROLONGÉ

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Mettre le disjoncteur hors tension.
3. Mesurer la distance (A) entre la surface de montage (B) de la manette et la surface de montage (C) du disjoncteur.
4. Soustraire de cette distance 175 mm (6,9 po) (pour manette rotative de disjoncteurs fixes) ou 78 mm (3,1 po) (pour manette rotative de disjoncteurs débrochables). Le résultat est la longueur de la prolongation « L ».
5. Mesurer la prolongation de la manette jusqu'à « L » et couper la longueur de la prolongation excessive.

**FIG. 3 : Extended Rotary Handle for Fixed-mounted Circuit Breaker /
Palanca giratoria de montaje extendido para interruptor automático fijo /
Manette rotative à montage prolongé pour disjoncteur fixe**

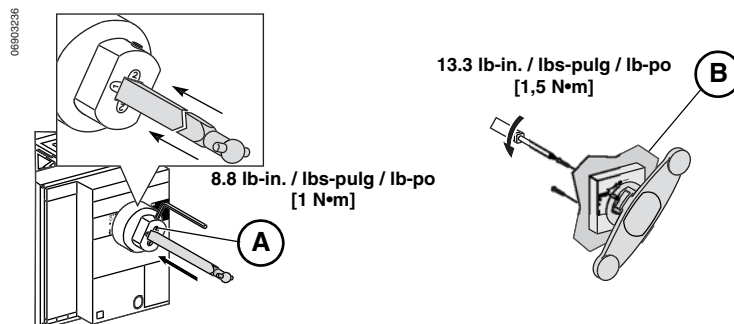


**FIG. 4 : Extended Rotary Handle for Drawout Circuit Breaker /
Palanca giratoria de montaje extendido para interruptor automático removable /
Manette rotative à montage prolongé pour disjoncteur débrochable**



- | | | |
|--|--|---|
| <p>6. With rotary handle turned to OFF position, insert handle extension base into rotary handle base (A) and tighten screw to 8.8 lb-in. (1 N•m).</p> | <p>6. Con la palanca giratoria en la posición de abierto (OFF), inserte la base de la extensión de la palanca en la base (A) de la palanca giratoria y apriete el tornillo a 1 N•m (8,8 lbs-pulg).</p> | <p>6. Avec la manette rotative en position d'arrêt (OFF), insérer la base de la prolongation de la manette dans la base (A) de la manette rotative et serrer la vis à couple de 1 N•m (8,8 lb-po).</p> |
| <p>7. Mount rotary handle to door and tighten screws to 13.3 lb-in. (1.5 N•m). Insert handle extension top into rotary handle, making sure that markings line up (green to green, white to white). See Figure 5.</p> | <p>7. Monte la palanca giratoria en la puerta y apriete los tornillos a 1,5 N•m (13,3 lbs-pulg). Inserte la parte superior de la extensión de la palanca dentro de la palanca giratoria y asegúrese de alinear las marcas (verde con verde, blanco con blanco). Vea la figura 5.</p> | <p>7. Monter la manette rotative sur la porte et serrer les vis à un couple de 1,5 N•m (13,3 lb-po). Insérer la partie supérieure de la prolongation de la manette dans la manette rotative en s'assurant d'aligner les marquages (vert avec vert, blanc avec blanc). Voir la figure 5.</p> |

FIG. 5 : Insert Handle Extension / Inserción de la extensión de la palanca / Insertion de la prolongation de la manette



Door Interlock Feature:

NOTE: Standard door will open in OFF position only. To open door in ON and OFF position, remove screw and bracket (A). See Figure 6.

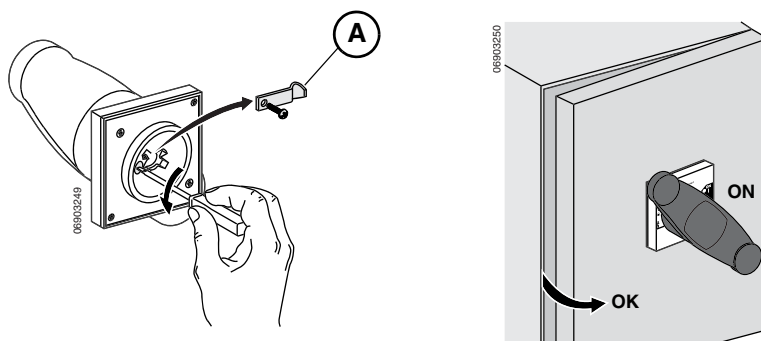
Opción de bloqueo de puerta:

NOTA: La puerta estándar abrirá en la posición de abierto (OFF) solamente. Para abrir la puerta en las posiciones de cerrado (ON) y abierto (OFF), retire el tornillo y soporte (A). Vea la figura 6.

Option d'interverrouillage de la porte :

REMARQUE : La porte standard s'ouvre en position d'arrêt (OFF) uniquement. Pour ouvrir la porte en position de marche (ON) et d'arrêt (OFF), enlever la vis et le support (A). Voir la figure 6.

FIG. 6 : Removal of Screw and Bracket / Extracción del tornillo y soporte / Retrait de la vis et du support

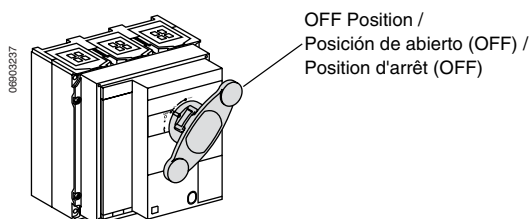


OPERATION

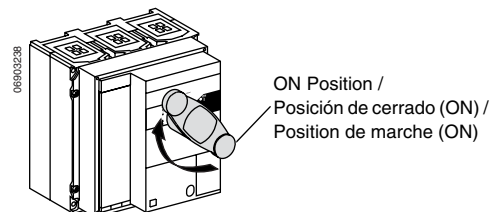
FUNCIONAMIENTO

FONCTIONNEMENT

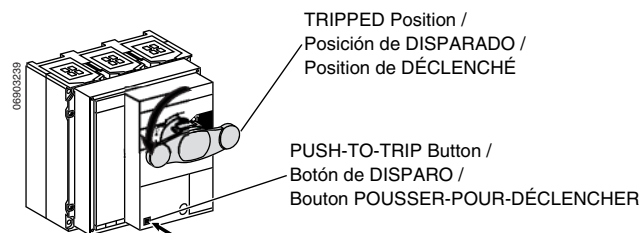
FIG. 7 : Handle Positions / Posiciones de la palanca / Positions de la manette



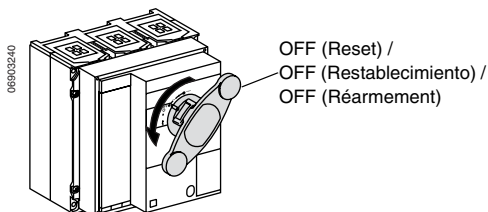
Rotary Handle in OFF Position /
Palanca giratoria en la posición de abierto (OFF) /
Manette rotative en position d'arrêt (OFF)



Rotary Handle in ON Position /
Palanca giratoria en la posición de cerrado (ON) /
Manette rotative en position de marche (ON)



Rotary Handle in TRIPPED Position
Press PUSH-TO-TRIP Button to Achieve TRIPPED Position /
Palanca giratoria en la posición de DISPARADO
Presione el botón de DISPARO para llegar a la posición de DISPARADO /
Manette rotative en position DÉCLENCHÉ
Appuyer sur le bouton POUSSER-POUR-DÉCLENCHER pour permettre d'obtenir la position de déclenché



RESET Circuit Breaker by Turning Handle to OFF Position /
RESTABLEZCA el interruptor automático girando la palanca a la posición de abierto (OFF) /
RÉARMER le disjoncteur en tournant la manette à la position d'arrêt (OFF)

ACCESSORY COVER REMOVAL AND REPLACEMENT

Rotary Handle Accessory Cover Removal

Remove 4 mounting screws (A) to remove rotary handle accessory cover (B). See Figure 8.

DESMONTAJE Y COLOCACIÓN DE LA CUBIERTA DE ACCESORIOS

Desmontaje de la cubierta de accesorios de la palanca giratoria

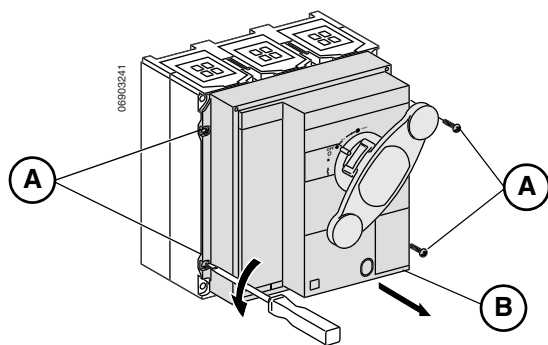
Retire los 4 tornillos de montaje (A) para desmontar la cubierta de accesorios (B) de la palanca giratoria. Vea la figura 8.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DU COUVERCLE DES ACCESSOIRES

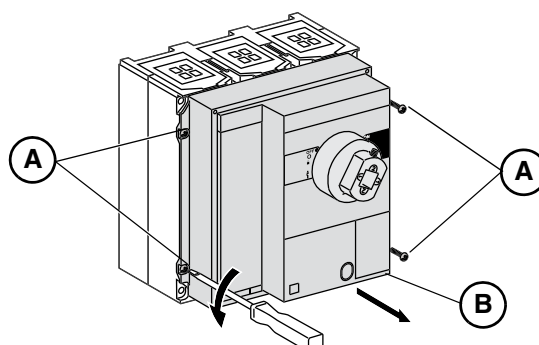
Retrait du couvercle des accessoires de la manette rotative

Desserrer les quatre vis de montage (A) pour retirer le couvercle des accessoires (B) de la manette rotative. Voir la figure 8.

FIG. 8 : Remove Mounting Screws / Extracción de los tornillos de montaje / Retrait des vis de montage



OR / O / OU



Rotary Handle Accessory Cover Replacement

Replace 4 mounting screws (A) to install rotary handle accessory cover (B). Torque screws to 13.3 lb-in (1.5 N•m). See Figure 9.

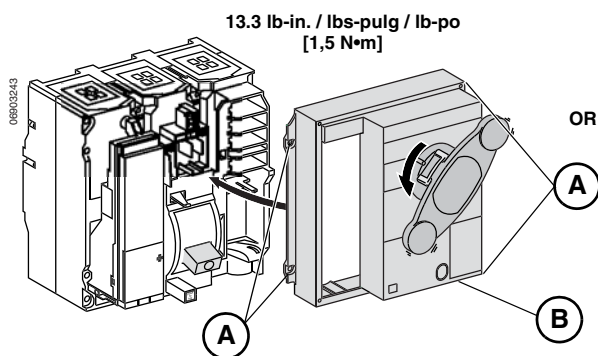
Colocación de la cubierta de accesorios de la palanca giratoria

Reemplazar los 4 tornillos de montaje (A) para instalar la cubierta de accesorios (B) de la palanca giratoria. Apriete los tornillos a 1,5 N•m (13,3 lbs-pulg). Vea la figura 9.

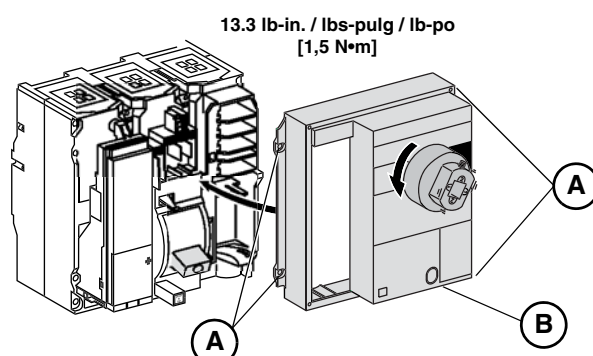
Remise en place du couvercle des accessoires de la manette rotative

Remplacer les quatre vis de montage (A) pour installer le couvercle des accessoires (B) de la manette rotative. Serrer la vis à 1,5 N•m (13,3 lb-po). Voir la figure 9.

FIG. 9 : Attach Rotary Handle / Instalación de la palanca giratoria / Fixation de la manette rotative



OR / O / OU



ACCESSORY INSTALLATION

NOTE: For accessories other than contact block and padlock lockoff, install as shown in circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.

Contact Block Installation

1. Remove rotary handle accessory cover.
2. Install contact blocks into designated areas as shown in Figure 10.
3. Replace rotary handle accessory cover.

INSTALACIÓN DE LOS ACCESORIOS

NOTA: Para instalar los accesorios que no sean los bloques de contactos y el aditamento de bloqueo con candado, consulte el boletín de instrucciones incluido con el interruptor automático.

Instalación de los bloques de contactos

1. Desmonte la cubierta de accesorios de la palanca giratoria.
2. Instale los bloques de contactos en las áreas designadas, mostradas en la figura 10.
3. Vuelva a colocar la cubierta de accesorios de la palanca giratoria.

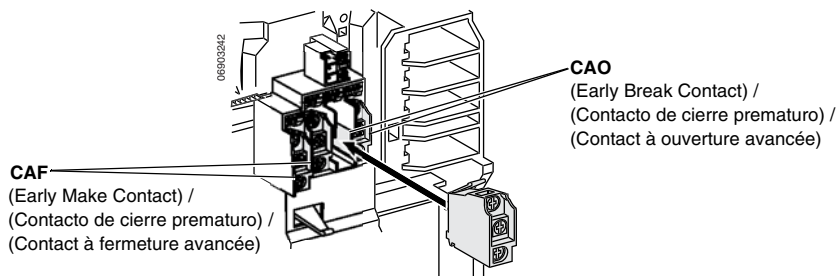
INSTALLATION DES ACCESSOIRES

REMARQUE : Installer les accessoires comme indiqué dans les directives d'utilisation du disjoncteur expédiées avec ce dernier, sauf les blocs à contacts et l'accessoire de verrouillage avec cadenas.

Installation des blocs à contacts

1. Enlever le couvercle des accessoires de la manette rotative.
2. Installer les blocs à contacts dans les emplacements appropriés comme indiqué sur la figure 10.
3. Remettre en place le couvercle des accessoires de la manette rotative.

FIG. 10 : Install Contact Blocks / Instalación de los bloques de contactos / Installation des blocs à contacts



Padlock Provision Installation

Locking in the OFF position:

1. Move rotary handle to OFF position.
2. Extend padlock provision (A). See Figure 11.
3. Install one to three padlocks (B).

Instalación del receptáculo para el candado

Bloqueo en la posición de abierto (OFF):

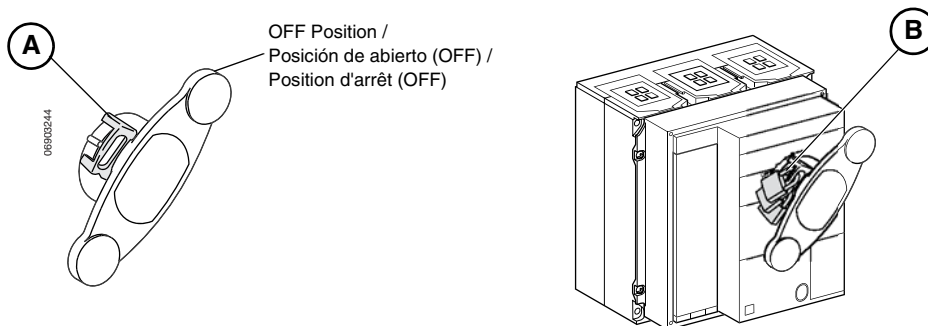
1. Mueva la palanca giratoria a la posición de abierto (OFF).
2. Extraiga el receptáculo para el candado (A). Vea la figura 11.
3. Instale de uno a tres candados (B).

Installation de l'option de cadenas

Verrouillage en position d'arrêt (OFF) :

1. Mettre la manette rotative en position d'arrêt (O).
2. Prolonger l'option de cadenas (A). Voir la figure 11.
3. Installer d'un à trois cadenas (B).

FIG. 11 : Locking in OFF Position / Bloqueo en la posición de abierto (OFF) / Verrouillage en position d'arrêt (OFF)



Locking in the ON position:

1. Remove handle access panel (A).
2. Remove handle mounting screw and handle (B).

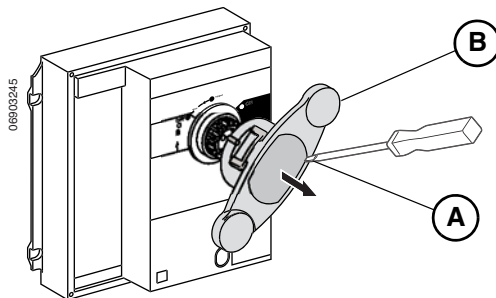
Bloqueo en la posición de cerrado (ON):

1. Desmonte la placa de acceso (A) de la palanca.
2. Retire los tornillos de montaje y la palanca (B).

Verrouillage en position de marche (ON) :

1. Retirer la plaque d'accès (A) de la manette.
2. Retirer la vis de montage et la manette (B).

FIG. 12 : Remove Handle Access Panel and Handle / Desmontaje de la placa de acceso y la palanca / Retrait de la plaque d'accès et de la manette

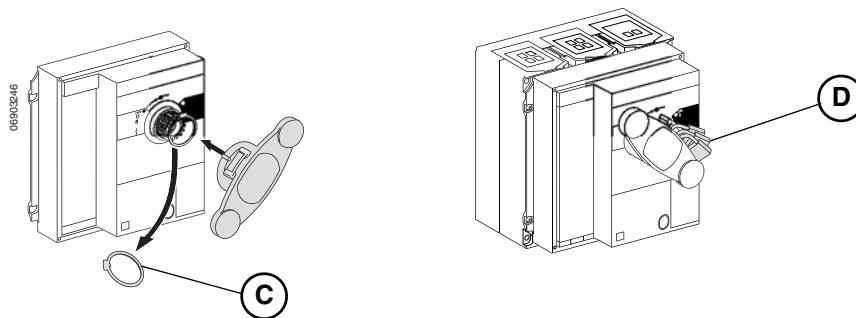


3. Remove ring (C) from handle mechanism. See Figure 13.
4. Replace handle and screws. Torque screws to 13.3 lb-in. (1.5 N•m).
5. Replace rotary handle accessory cover.
6. Move rotary handle to ON position.
7. Extend padlock provision and install one to three padlocks (D). See Figure 13.

3. Retire el anillo (C) del mecanismo de la palanca. Vea la figura 13.
4. Vuelva a colocar la palanca y los tornillos. Apriete los tornillos a 1,5 N•m (13,3 lbs-pulg).
5. Vuelva a colocar la cubierta de accesorios de la palanca giratoria.
6. Mueva la palanca giratoria a la posición de cerrado (ON).
7. Extraiga el receptáculo para el candado e instale de uno a tres candados (D). Vea la figura 13.

3. Retirer l'anneau (C) du mécanisme de la manette. Voir la figure 13.
4. Remettre en place la manette et les vis. Serrer les vis au couple de 1,5 N•m (13,3 lb-po).
5. Remettre en place le couvercle des accessoires de la manette rotative.
6. Mettre la manette rotative en position de marche (ON).
7. Prolonger l'option de cadenas et installer d'un à trois cadenas (D). Voir la figure 13.

FIG. 13 : Remove Ring and Install Padlock(s) / Desmontaje del anillo e instalación del (de los) candado(s) / Retrait de l'anneau et installation des cadenas



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric USA
3700 6th Street S.W.
Cedar Rapids, Iowa 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.SquareD.com

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca